

restauriert. In dem erhabenen, von weithin sichtbaren Gemäuer, das er teilweise als Wohnsitz nutzt, präsentiert er seine Tibetkollage und seine Bergbildgalerie.

Südtirol kann man auch auf den Spuren von Kaiserin „Sissi“ wandeln. Wer begeistert von Meran, vom Meraner Umland und vom Dorf Tirol, unbestritten eine der touristischen Hochburgen der Region. Das milde Klima und die üppige mediterrane Pflanzen- und Blütenpracht laden es ihr angetan. Das lässt sich gut nachempfinden, wenn man die Altstadt und das Schloss Trauttmansdorff samt Museum besucht.

Meran, die Altstadt, bietet ebenso wie Meran hübsche Laubengänge und einladenden Boutiquen, ist gleichermaßen pittoresk wie lebendig. Auf dem Fußläufig zu erkunden, genussreich in Cafés und Restaurants um den Waltherplatz zu erleben, ist die 100.000-Einwohner-Stadt auch ein Ort des neuen und respektablen „Museion – Museum für moderne Kunst“. Bozen, das ist auch Reinhold Messner zum Dritten: Kurz hinter der Stadtgrenze thront hoch auf einem Felsen über dem Zusammenfluss von Etsch und Eisack das Schloss Sigmundskron, eine der ältesten Burgen Südtirols. Das Schloss hat eine große politische Bedeutung für das Land, denn im Jahre 1957 demonstrierten hier über 30.000 Bürger für weitestgehende Autonomie ihrer Heimat. Sigmundskron wurde jahrelang aufwendig saniert, beherbergt seit 2006 das Museum MMM Firmian, Herzstück der inzwischen fünf Mountain Messner Museen, und thematisiert die Auseinandersetzung zwischen Mensch und Berg.

Als Südtirol-Reisender kann man sich vielerorts mit diesem Spannungsverhältnis auseinandersetzen. In erster Linie aber darf die Aufmerksamkeit den schönen Seiten, die die norditalienische Provinz auszeichnet, gehören. Vor allem dem Genuss, der nicht aufgesetzt ist, sondern aus dem tiefsten Herzen der Südtiroler kommt. Hat man das einmal erlebt, weiß man auch, dass das Dolce Vita nicht nur der ewigen Stadt Rom eigen ist. ■

(Mountain Messner Museum) Ortles. Messner built this museum, where he tells visitors stories of ice horrors, of snowmen and snow lions; he explains the meteorological phenomenon known as a “whiteout” and of course about the “third pole”, Mount Everest. This extreme mountain climber restored Castle Juval in the Ötztaler Alps. Within these magnificent walls, which are visible from a great distance, he not only makes his home on occasion, but also, and especially, he presents his Tibetan collection and his gallery of mountain pictures.

In South Tyrol, it is also possible to follow in Empress Sissi’s tracks. She was extremely fond of Merano, the country around Merano and the nearby village Tirol, which is today without question one of the most popular tourist sites in the region. Sissi was enchanted by the mild climate and the lush, Mediterranean flora. We can appreciate this ourselves by visiting Trauttmansdorff Castle with its gardens and museum. The old center of Bolzano, like that of Merano, offers charming promenades with boutiques among the foliage of trees, all of it as picturesque as it is lively. Best explored on foot, with

its Walther Square and the cafés and restaurants surrounding it, this town of 100,000 inhabitants is also home to the new and admirable “Museion – Museum for Modern and Contemporary Art”. Here in Bolzano, for a third time, we encounter Reinhold Messner: just beyond the city limits, atop a cliff overlooking the confluence of the Etsch and the Eisack, is Sigmundskron Castle, one of South Tyrol’s oldest castles. It has great political significance for the region, because in 1957, 30,000 citizens demonstrated here for reforms granting far-reaching regional autonomy. Over a period of many years, Sigmundskron underwent refurbishing, at great expense, and it now houses, since 2006, the museum MMM Firmian, centerpiece of what have become the five Mountain Messner Museums, bringing to people’s consciousness the interrelationship between mountain and man. In South Tyrol, the traveler has ample opportunity, and in many places, to try to fully grasp this dynamic relationship. But first and foremost it is the beautiful aspects of this northern Italian province that deserve our attention. And especially, all the things that we can enjoy here. This enjoyment is not something added on plus, it is something that we can share that rests deep in the hearts of South Tyroleans. Once you’ve experienced it, you’ll realize that “la dolce vita” does not only belong to the Eternal City – Rome. ■

LIFE IN ALTO ADIGE – STAYING TRUE TO TRADITION WHILE LIVING IN THE PRESENT.



mair am ort
URLAUB FÜR MENSCH & HUND
VACANZA PER UOMO & CANE



Ihr Hunde-Urlaubs-Domizil Nr.1 in Südtirol!

